“Two Alligators”
(Deux Cocodries)

From Cajun Favorites for Mountain Dulcimer by Lois Hornbostel (Mel Bay Publications)   
A Traditional Cajun Two-Step 
arr. by Lois Hornbostel

Tuning: DAD

DAD Tuning. Strum across all strings to get strong rhythm. Horizontal arrows in the tab mean “hold onto that note for the duration of the chord in the harmony.” This is to make the music easier to read. “Deux Cocodries” (dyou kokodree) has a two-step rhythm and is a song that Cajun children sing. The words in French and English are below. To embellish on this basic melody try some slides into and between notes.

Verses:
Two alligators went off to war, 
saying “farewell” to their little children. 
Their long tails dragging behind them in the dust, 
they went off to fight the elephants.

If the alligators, the alligators, the alligators
are lost on the banks of the bayou, say no more.
If the alligators, the alligators, the alligators
are lost on the banks of the bayou, say no more.

Deux cocodries sont allés à la guerre, 
disant “adieu” à leurs petits enfants. 
Leurs longues queues traînaient dans la poussière, 
ils sont allés combattre les éléphants.

Si les coco-dries, les coco-dries, les cocodries
sur le bord du bayou se sont perdus, n’en parlons plus, 
si les coco-dries, les coco-dries, les cocodries
sur le bord du bayou se sont perdus, n’en parlons plus.